



TRIBUNALE DI CALTANISSETTA

ASSEVERAMENTO PERIZIE E TRADUZIONI

Lunedì, mercoledì e venerdì dalle ore 9,00 alle ore 13,00 presso il Tribunale, via Libertà n. 105.

DISPOSIZIONI PER IL GIURAMENTO DELLE PERIZIE E TRADUZIONI

- Le perizie e le traduzioni vanno giurate dallo stesso tecnico o traduttore che le ha redatte;
- Il "verbale di giuramento" deve essere allegato alla fine della perizia o traduzione e prima degli eventuali allegati e deve essere compilato dal perito o traduttore con il proprio nome, cognome e gli estremi del documento di identità o riconoscimento;

Il modello del verbale di giuramento è disponibile:

- Su www.tribunale.caltanissetta.it – modulistica asseveramento perizie e traduzioni
- Presso l'Ufficio relazioni pubblico

Per asseverare una perizia occorre spillare o rilegare insieme tutti i documenti nel seguente ordine:

1. Testo della perizia
2. Verbale di giuramento già compilato in ogni sua parte e non firmato
3. Eventuali allegati.

Il perito deve autenticare la perizia o traduzione, apponendo la propria firma e timbro nelle congiunzioni di tutti i fogli ad eccezione della pagina che contiene il solo giuramento. Ogni perizia deve riportare, sull'ultima pagina, prima del verbale di giuramento, la data in cui è stata redatta e la firma del perito;

La firma sul verbale di giuramento va apposta in presenza del Funzionario Giudiziario.

N.B. : La numerazione delle pagine, tutte timbrate e firmate dal perito, sempre

esclusa la pagina del giuramento, sostituisce la firma sulla congiunzione dei fogli.

MARCHE DA BOLLO:

1. N. 1 marca da bollo da € 16,00 ogni 4 facciate (compreso il verbale di giuramento) e comunque ogni 100 righe ; nel calcolo delle pagine va considerato anche il documento da tradurre;
2. N. 1 marca da bollo da € 3,87 da apporre sui verbale di giuramento;
3. N. 1 marca da € 0,52 da apporre su ogni allegato (è possibile applicare una marca cumulativa per tutti gli allegati);
4. N. 1 marca da € 0,52 per ciascuna fotografla anche se riprodotta in fotocopia, disegno.

Il perito o traduttore provvederà a fare iscrivere la pratica nell'apposito registro informatico rivolgendosi alla sig.ra Laura Scarpulla (terzo piano stanza n.327) o al sig. Giuseppe Cordaro (terzo piano stanza n. 320) e successivamente si recherà, per il giuramento, dai Funzionari competenti:

lunedì: Dott.ssa Alida Amico (terzo piano- stanza n. 323); sig. Giuseppe Chiparo (piano terra – Ufficio spese di giustizia); dott.ssa Katia Mancuso (terzo piano- stanza n. 305);

mercoledì: dott. Salvatore Catalano (terzo piano- stanza n. 336) e dott.ssa Vincenza Marchesano (terzo piano - stanza n. 325);

venerdì: dott.ssa Simona Amico (terzo piano - stanza n. 330) e Sig. Armando Panzica (primo piano - stanza n. 323);

Caltanissetta 23 /10/2018

IL PRESIDENTE DEL TRIBUNALE

Daniele Marraffa

